

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 4 (1957)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

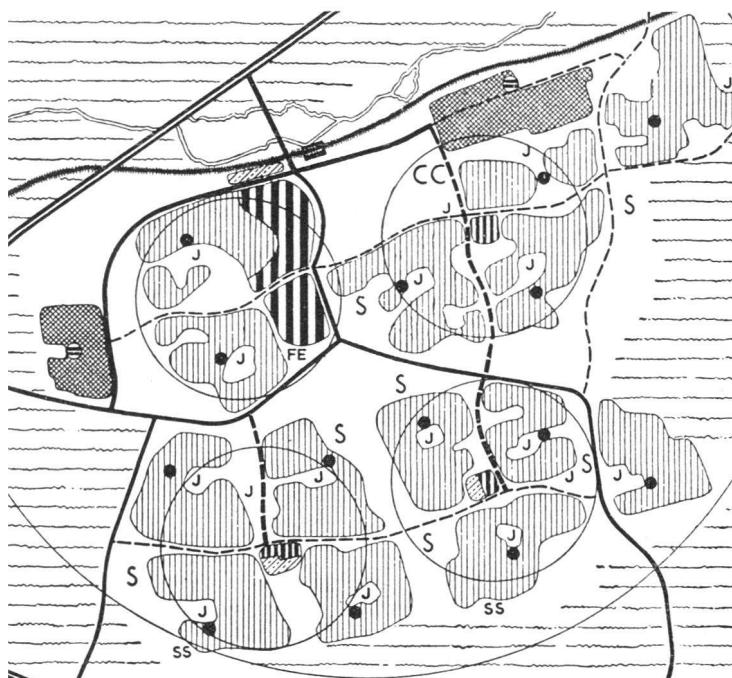
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZIVILSCHUTZ

Schweizerische Zeitschrift für Schutz und Betreuung  
der Zivilbevölkerung im Kriegs- und Katastrophenfall

## Beiträge zur vorsorglichen Dezentralisation



Die neue Stadt Harlow,

welche weitgehend durch Umsiedlung von Fabriken samt Personal aus dem Zentrum Londons entstand. Man beachte die an den Stadtrand gestellten Industrie- und die dem Grossverkehr abgewandten Wohngebiete. In ähnlicher Weise soll nächstes Jahr mit der etappenweisen Umsiedlung eines 1500 Personen beschäftigenden Industriebetriebes von Zürich-Wollishofen nach Au bei Wädenswil begonnen werden.

(Cliché aus dem «Schweizer Baublatt»)



- 1 Wohngebiete
- 2 Industriegebiete
- 3 Gewerbehöfe
- 4 Stadtzentrum
- 5 Zentren von Stadtteilen mit 20 000 Einw.
- 6 Nachbarschaftszentren,  
die etwa 5000 Einwohner versorgen
- 7 Zentren von Industriezonen
- CC** County College (Mittelschule)
- FE** Erwachsenenschule
- S** Sekundarschule
- J** Primarschule
- SS** Spezialschulen
- 8 Fernverkehrsstrassen
- 9 Hauptstrassen I. Klasse
- 10 Hauptstrassen II. Klasse
- 11 Hauptstrassen III. Klasse

Land-Ferienhäuschen,

wie sie von der Schweizer Reisekasse für Familien bereitgestellt wurden.

(Cliché aus dem «St.-Galler Tagblatt»)

